

大漢日報
The Chinese Times

1, East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

號「三第卷七十去第紙聞新」 Saturday August 30 1975 (Vol. 37 No. 34 Page 1)

左翼軍政府今日突被武裝推翻

秘魯軍事政變

總統被趕下台

（利馬美聯社電）秘魯總統維拉斯高的左翼軍人政府今天被不流血武裝變推翻。國家廣播電台宣佈：陸軍司令貝穆德斯正部署出任總統。由普通兵卒升至將軍的維拉斯高於一九六八年十月三日發動不流血而奪權，成立軍人左翼路線的政變迄今。

觀察家認為新的政權走新左翼路線，但將聯合各黨各派共同携手，相信主義與資本主義將共治一爐。

貝氏現年伍十三歲，獲海空軍和警方支持，他居於離首都利馬六百里地方。今日計劃飛首都開始視事。

（利馬美聯社電）國家廣播電台今日宣佈：維拉斯高上將已被驅離去秘魯軍人政府的總統職位，軍隊現已佔領總統府。

前任總統維士高：在今年二月，即遇政潮衝擊，他曾用高壓手段逮捕八

有人恐嚇殺美總統

（華盛頓美聯社電）美國情報，正進行深入調查恐嚇殺害福特及菲勒正副總統事件，據：有人致電日報和電台密報，乃引致聯邦密探。

不結盟國要與富敵

（利馬美聯社電）不結盟國家消息來源昨天披露：第三世界快將

九月一日（星期一）勞動節，爲法定公衆假期，本報依法是日休一天，翌日（星期二）照常出版，特此公告。

大漢公報謹啓

蘇填補美在寮眞空

（曼谷美聯社電）寮國外交代理部長昨在新聞記者招待會中稱：「寮國已接受爲數約千五名的蘇聯技術人員及專家代營一百八十伍名的美國顧問團。」

逐以色列出聯國事 不結盟國家不支持

（開羅美聯社電）阿拉伯企圖要求於此間舉行內不結盟會議，出面向聯合國呼籲譴逐以色列出會。八十三個不結盟會議中，非洲及拉丁美洲會員國，指出應小心行事，以免破壞快將實現的以埃和平協約。

愛爾蘭英雄霍利拿 昨逝世享年九十二

（愛爾蘭都柏林「聯社電」）愛爾蘭一位革命家，政治家，和英雄人物霍利拿今日逝世，享壽九十五歲。

這位愛國出生的英雄人物，曾經說

會談
近

注意
紐約

人員
洛克

社會

政變

軍政

國家立即爲其致哀，他時稱爲愛爾蘭革命之父，百萬計的愛爾蘭人，在望視聽到這消息而悲哀。

國會無權干涉司法

印度法院駁斥總理

（新德里路透電）印度最高法院昨宣佈，國會沒有權推翻最高法院，有關總理選舉舞弊的判決，關於這個問題的討論，已進入第四天，甘地夫人堅持認爲國會的權力大於最高法院，但最高法院認爲國會無權直接干預司法。

印總理子主張民主

（新德里路透電）印度總理之幼

華人代表

政要演講透露今日討論移民

（雲訊）昨晚七時半全加華人代表李披蘆在致詞中強調線皮書內容並不是官奧少斯透露由五年改爲三年的入籍法，僑棟與法官黃星翹。由馬希冠任主席，人數，隨即依諸事程序展開，具見大會

子辛品日地猛烈抨擊印度之大企業，官僚及執政之國大黨。廿九歲的辛品否認與其母親親裂，更不承認他欲影響其母親的政治決定。

萬名黑人戰亂喪生

（華盛頓美聯社電）據估計有壹萬安哥拉黑人，在去年該地政治衝突中成為犧牲者，安哥拉現在仍然混亂不堪，三個政黨，互爭控制權，弄到民不聊生。

安哥拉現在仍由蘇聯支持的民衆陣線黨和日中國支持的酋長解放黨，互相爭奪。

大會盛況

移民入籍好消息 與安置歡迎聽講

大會假卑詩門大廈正式啓幕，上議院議員政府預定的政策。隨着演講的公民法庭法例即將通過，開幕致詞的向有國會議員本簡建平任傳譯，李瑤真，李朝英報告代者進行計劃縝密，熱烈嚴肅，成功可期。

（雲訊）由數個律師代表燒臘商向衛生官提出辭風抗議。昨已獲有結尾。聞市內衛生局已暫准燒臘恢復營業。昨華埠各燒臘店已貼出「復業大減價」的海報，由永興、華隆、元昌、廣同、廣興、和昌隆、羊城、大華等九家店號署名發出啓事，內稱：「此次燒臘事件，荷蒙僑胞爲保護我國傳統飲食文化，鼎力支持，特以大減價，以酬雅愛」云。

（雲訊）由燒臘商會主席蘇成坤等署之公函昨送交華，代表大會呼籲各出席代表援手，該公函長凡一千五百字，解釋一再受衛生局禁售烤肉經過，并加何製作燒臘保持鮮味之道，該函最後稱：「現請中華文化中心各位賢達從中斡旋，徵得衛生當局暫准復業，本會會員

山脚木腐腐眞匪刺參帶敵良小十

報費價目表				
零售每份一毛五	全年三十六元	半年十八元	每季九元	每月三元
無論派報或郵寄				

• 年七〇九一於創肇者導先之報日文華大拿加。
戶約特取覽期長之社訊通終社來合，社聞新大拿加

葡國總理已被驅逐

（里斯本美聯社電）經過伍星朗政
府危機之後，葡萄牙政府終於令高
士總理辭職，而委出伍十八歲的亞士維
度為新的總理，希望藉此平息政治危機，
減少內戰的威脅。

高加士因為在陸軍方面的壓力之
下沒有辦法繼續其職位，總統法士高
為要平息政局不得不作如上決定。

北韓將不再侵南韓

（東京美聯社電）美國防部長施

因 下 機 輕 加 政

柏地威利飛機公司
終止最長的罷工期

(滿地可加新社電) 加拿大柏利飛機公司的罷工昨日終止，該公司創下古壁戰後罷工最長的歷史，年一月七號開始到昨天停止，長達零八個月，該公司主席稱，我希望再有此等事發生。

八百五十名職工，可能全數復因為有些已另圖別業。

省營汽車保險復工

(域多利加新社電) 交通廳長

地城司罷
由去
一年
至不會
工，
史存

都柏林
間安老院中，其家人隨侍在側。

孟加拉克序

（新德里法新社電）
孟加拉國新任總統艾哈邁德經已承受「全部和充份的權力」，他任命自己為國防和內政部長。

新德里報紙引述達卡電台的報導說，艾哈邁德已重新任命拉曼內閣大多數成員。拉曼在政變中被罷免並被殺。

最大的例外是卡馬爾

分由渥尼 辟科醫生點閱頓律師李振輝
移民官麥京斯及雲坤移民政策委會周潤
杜里。
教育部長穆扎法爾。阿萬德 秋
農業，糧食和供應阿市杜爾。莫
港口和船運阿薩杜扎萬。汗。
除大法官狄杜里外，其餘全部是
前總理阿里內閣的閣員，阿里據說在
政變中被殺。
卡達電台說，國務部長有十一名
(新德里美聯社電) 孟加拉現已

議。主「爲「移民安置，輔導問題」。分由安置主管官威廉諾斯，前亞省議員何榮禧，雲璋李國柱醫生主講。

下午七時半至八時半舉行，第四次會議。

主題爲「加拿大公民，移民在多文化社會」，楊光祖先生主持，分由多倫多國會議員彼得士多里，內政部部長聯絡官葉永基主講，隨後討論。歡迎各界旁聽。卅一日星期日會議程序如下：

上午九時至十時各小組報告 由

肉食方法 稍有認識我國該類製品者，當能了解長期保持高溫之「適合程度也」。目前準備再聘食品鑒定專家，研究其實質損壞程度，藉以據理力爭，以維我國傳統之飲食文化……」

市民遠途往美購物

（雲訊）因為墨西哥華低陸地方超市市場，面臨罷工，貨源短缺，同時規模較小的商店，價格奇昂，市民乃多駕往美加交界的白明買購買食物。

文華燒臘恢復營業

（雲訊）昨午報據西報專文報導，文華市場的燒臘都將不重開，但據該

巾謂

香港傳周恩來患癌

(香港路透社電) 香港南華早報今日透露，中國總理周恩來，染上癌症，據稱一個頗有希望的中國醫生，現在香港收集從北京有關周氏的病症情況，周恩來總理近年來均住在醫院，中國官方消息均無上述報導，官方祇報告七十七歲的周恩來患的是心臟病。

（東京美聯社電）中國新華社今日
廣播施漢諾王子和喬森潘是日離開北京
啟道往河內，參加河內卅週年慶。

京 口

法院禁控制員罷工

交涉結果今午決定

（渥太華加新社電）運輸部長今日離開醫院，返回辦公室。主要應付航空控制員之罷工事件。控制於星期日深夜開始罷工，但在今日

是爲場桑
員定
稍後

拉赫曼 馬立克。
法律和議會事務部長馬諾倫讓

德秋杜里。
財政部靠阿齊佐爾。

復恢

後來到了法蘭克福。
鐵達卡電台宣佈的孟
加拉國內閣名單如下：
外交部長阿布。薩歐
外

新政府將採取不結盟政策，繼續同伊斯蘭國家和不結盟國家保持友好關係，繼續支持拉伯國家從以色列手中收回它們的領土。

（孟加拉路透社電）巴基斯坦首先承認新政府，而巴基斯坦總理布托又要求全體伊斯蘭國家和第三世界國家跟著承認。沙特阿拉伯和蘇丹承認。

並有娛樂節目助慶，隨之大會閉幕

祖派爾任交通部長

(渥太華加新社電)加拿大電視廣播公司政策工程師祖派爾，今被委任比列達為交通部長。比列達已辭退職出使巴黎

爲次。

囚犯工會或准成立

(多倫多加新社電) 渥太華安全
化服務部委員迪加先生今日在警官會
裏，關於囚犯要求聯邦政府准許設
會事，可能得到允許。

迪加先甚謂，囚犯在加拿大較美
好，加國囚犯數量較少，而且情況

小國 上議 恩

國際則集集團破獲

(哥本哈根加新社電)根據警方報告，每月偷運四百四十磅海洛英毒品進入加國的一個國際集團，卒被破獲，該犯先從巴基斯坦起貨，運往丹麥，然後放在行李箱底暗格偷運入加拿大。

紐西蘭十一月大選

(威靈頓路透社電)紐西蘭定於三月廿九日舉行全國大選。總理盧斯同國會宣佈。上述三年一任的選舉日期。

聯邦法院命令他們繼續工作，
們希望首先和運輸部長談判，然後
是否服從法院的命令。

工會主席李士頓，今早會晤瑞
小時，今午二時下會將作出決定。

但牠
決定
桑數
計劃部楊穆汗萬德。尤素夫阿用
合作和地方政府尼馬茹姆德爾
工務和都市發展穆汗萬德索拉至
霍賽因。
衛生和家庭計劃阿布杜爾。萬南

內閣組成名單公佈
英日約旦宣佈承認

（渥太華加新社電）陶杜首相辦公室發言人稱，運輸部長理桑，因為患高血壓昨進入醫院休息。

首相昨日往醫院探候瑪桑部長，其健康情況甚差。

京士頓囚犯已復工

(安省京士頓加新社電) 在米希監獄二百四十名囚犯，經過八天的罷，昨已終止。

上云

特載

卑詩省汽車保險須知

林玉成 朱潔英編撰

倘若一位居住於本省之駕車人士，駕駛非本省的汽車，當於本省發生交通意外時，不能獲得賠償。又一位非本省居住之人士，如果非本省汽車撞傷，同樣無資格獲得賠償。通常，交通意外保險賠償可劃分三種：

(一) 傷殘者的賠償。

(二) 死亡賠償。

(三) 死亡賠償。

倘若因交通意外而引致身體受傷損害，卑詩省汽車保險局便須負責賠償醫藥費、手術費及醫院費用。如果傷者需要更多醫療治療或休養，則可要求增加賠償。倘若傷者之醫生認為，則可要求增加賠償。照例第三保險最高賠償額是一千萬元。受保者如因意外受傷而死亡，保險當局則賠償五百萬元作為收殮費用。

一位受保主因交通意外而殘廢，致使不能工作，則可要求賠償每星期支付五十元至一百零四元為止。

但保險當局對此賠償有權每年調整。

至於因傷而死亡之受保者，其遺孀或依保者，可獲保險當局賠償。倘若死者是一家之主，其生存配偶或主要依保者可首先獲得五十元賠償，一位與死者居住有兩年之不成文法例妻子亦有權領取死亡保險賠償。其次，保險公司將會支付一千元給其遺孀。再其次保險公司在每星期支付五十元給死者遺孀或主要依保者，直至一百零四元為止。其他依保者亦可獲得每星期十元賠償。倘若死者是女性，她身為一家之主者，其丈夫則可獲得二千五百元之保險賠償。

如果一位依保者，因交通意外死亡，其父母則有權領取五百元至一千五百元之保險賠償。其計算法凡年齡一歲至四歲，賠償額是五百元，十歲至十八歲之賠償額是一千五百元，十九歲以上之賠償額則是一千元。

▲交通意外發生後

當不幸發生交通意外後，請儘量保持冷靜。如果有人受傷，應立即採取行動救護傷者，同時應將汽車發動機關掉，以防止有任何爆炸或火警之危險。其次要將有關車牌號碼、地址及駕車者之姓名，包括受傷者在內。

香港實是人間地獄

(香港通訊) 無人不知港九各區觸目皆是的色情架步，均是變相妓院，藏污納垢，或至成為黑社會份子集散地，失蹤少女收容所，墮落青年的樂園。此類色情架步，據說達六千間之多，出賣色相少女約達六萬人之眾，該等可憐少女操縱在一羣黑社會的「色棍」手上，過着非人生活。

菓欄公司

週末減價三天

第一門市 585 號哥街
第二門市 290 喜士定東
由八月廿九日
至八月卅一日
星期五、六、日

貨靚價錢平，欲購買者，請快移玉步，來遲者，會失去此好機會，千萬不要失去口福。

各色靚紅李果
南華青李

無核清甜青提子
每磅四毫九

靚甜柑
兩磅八毫九

靚啤果
五磅壹元

一級青甜椒
參磅九毫九

幼嫩甜粟米
十條九毫九

第二門市
大幫空運高陞老餅家

中秋月餅上市
菓欄第一門市

九月一號星期假期休息一天
星期一至星期日
上午九時至下午六時
星期五上午九時至下午九時

FRUITLAND MARKET
505 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929

290 E. HASTINGS ST.
TEL: 689-7638

六房屋業主自賣
取價六萬七千五百元，下午六時至八時
電話：五二二一五九四

新屋出賣
近卑詩大學高尚住宅區華麗新屋，三大睡房，三個壁爐，家庭房光猛大廳，遊戲室，酒吧，地闊八十尺，長一百一十尺，遍植樹木，環境幽雅，適合醫生，律師及上級階層人士，價廉物美，定價十四萬元，定銀三萬元，業主自賣，無須貸款，有意者請來電與屋主洽商。
電話：五二四一六四八

親聯房招租
合小家庭或兩位職工士女同住，另單人房廚廁齊備。請電三二五八四五四

旅館宜打什壹名
如意者下午六時至十時電話：貳五四一三〇八四接洽。

投資良機

①家庭或零售店連實業，位在住宅區，有兩個睡房居住，地大及生意好，業主退休，開價七萬多。
②三年新寫字樓一座，位在商業地方，入息好，業主離埠急賣。
③二十六年新屋，兩個睡房及土庫，近學校及搭車方便，開價四萬多。
④觀新屋上等材料建築，位於交通方便，近學校及市場，開價七萬多。
Jim Fong 住宅：733-4736
公司：321-6881

精工餐椅沙化換面
公司，工廠，餐館等，坐椅，請電話：三二七二九九四(請用英語)
時間：上午九時至晚上九時

雲東水壩
3885 Rupert Street, Van. B.C.
435-1010 晚上 437-8239
蘇卓如主理
按裝修理水壩請到雲東選購
持執照師傅免費解答 Plumbing 難題
上門按裝或修理一切 Plumbing 工程

請中西廚壹名
另請金槍兩名(夫補更佳)，如意者請電話五九九二、二五九五 Collect Call Peter Chow 接洽。
Alpine Cafe, McBride, B.C.

Kline Bros Rly 僑聯實業
①溫哥華三睡房新屋由六萬七起。
②烈治文山豪華閣樓新屋，開價六萬餘，並有低利息銀期可接洽，萬餘元可成交。
③西區藥舖生意出讓。
彭然超(Paul Pang) 669-1266 住宅
872-2666 公司

當奴地氈傢俬公司
Donald Wholesale Agencies Ltd.
有各色平靚地毯平賣，時款傢俬，燈飾一應俱全，以發行價錢發售，多少一律歡迎。
貨品：陳列室
4325 Main St., Vancouver, B.C.
電話：874-9232 與陳有接洽

聘請餅店經理
某華人經營餅店，因擴充業務，擬聘請華人經理一名，任職包括管理、經營該餅店全部業務、人事及產品品質之管理、財務之運用、並負責一切文件帳目、購買中式餅食原料機器、協助策劃擴充業務，並用英語粵語台山語及客語接洽顧客。
申請人須有大學程度，能說流利英語粵語台山語及客語，對會計中式餅食、禮餅業務及人事管理有豐富經驗者，有進取心，每星期工作六天，薪金優厚，有意者請親筆寫信中英文履歷書投寄：4150 Brant St., Vancouver, B.C.

文華花店
Mandarin Florist
134 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605
本店常備：四季鮮花、盆栽樹木、新穎設計、結婚花球、花籃花牌、花圈花牌、無任歡迎

金星工藝裝飾公司
GOLDEN STAR
CRAFTS DECORATION CO.
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2937
專營商店：住宅茶樓、內外裝修、古典裝潢、巨幅壁畫、招牌廣告、工藝品、常備現貨、歡迎外埠、來函訂製

黃堃俠公證人旅行社
香港來回機票四百九十九元起另有特別正航機票無須美國轉機各埠機票常便每月各遊覽團開出請來面詢
▲代理省府政府車牌汽車保險住屋商業樓火燭保險簽證文件申請護照
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B.C.
電話：684-0938

好消息
各款運動鞋 全部九折
優待學生

新華國貨公司
New China Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St.,
Vancouver, B.C. V6A 1P2
Tel. 681-6037

大城產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
湯天豪
歡迎查詢
TEL: HOWE TONG
687-2215, 325-0527
200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada

滿地可銀行
Bank of Montreal
The First Canadian Bank
華埠支行新址片打東街一七八號
歡迎一切貸款
●購買家庭用具
●汽車電單車
●旅行所需費用
●修理房屋費用
●歡迎接洽
●手續簡單

雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨
選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保證
雲埠秘書路蔡根璇立正

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935
本行在卑詩省歷史悠久，信譽昭著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員為僑胞服務。本行並設有華僑匯款、旅行支票、政府公債、實業貸款、房屋按揭、退休計劃及最新的儲蓄計劃。存款有政府保障每戶式萬元。萬無一失
服務時間：星期一至星期五
每日上午九時十五分至下午五時
星期五上午九時十五分至下午五時
經理：鄒紀新 副經理：何國賢

B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

唐山土產 各江雜貨
地道藥材 參茸補品
海味咸魚 蜜棗紅棗
罐頭食品 送禮糖菓
瓷器碗碟 家庭用品
男女拖鞋 兒童玩具
補腎佳品；亞拉市架海狗鞭
海狗畢丸

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

我們能給閣下一個忠實的答案
抑或對閣下不利？
對閣下有利？
那一種最好？
那一種減稅？
P.R.S.P. 減稅！
華埠代理人黃文生
電話六八四·壹三七七
吳悅榮全啓

高華雲大拿加

利煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.

129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

各種香煙 糖 發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

代理

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

避寒勝地——檀香山
每位壹百零九元
包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及
機場接送。機票另計

地址：片打街東七十一號 電話六八四—五五五六
太平洋旅行社 林國良 啓

安 號

QUON ON COMPANY LIMITED

438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 681-1025 — 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦



The comic strip consists of four panels. In the first panel, a man in a suit and glasses is walking towards a counter where a woman is standing. In the second panel, the man is standing at the counter, talking to the woman. In the third panel, the man is sitting at a desk, looking at a document. In the fourth panel, the man is sitting at a desk, talking to a woman who is also sitting at the desk. The background of the panels shows a bank interior with other people and a large window.

香港德輔道中45號

一文錢也不肯借。他才著急起來，直認爲犯了案，警方要抓他，眼見在港無法容身，打定主意逃到澳門避風頭，但欠缺旅費，請求同鄉幫一幫忙，救他一命。

同鄉問他需要多少錢，他說出一個數目，同鄉表示原則上可以，辦到不過兩週時間，那人有那麼多的現款，叫他晚上到來拿取，那人千恩萬謝的別過。

這一個消息，不知如何傳進一名警方「線人」的耳裏，警方「線人」的觸覺最是敏銳，把這消息轉報細加分析：那人既說犯了案，警方更抓他，非逃不可，又要求資助旅費，使他得以成行，救他一命，那此人豈不是犯了殺人罪。

再稽查最近發生的命案，以逃打徑的一宗最爲近似。警方推測兇手是名年青人，而那個同鄉借錢元旅費的人也很年青，不過二十來歲，正相符合。

這是身爲「線人」的最佳建功績，賞機，不能錯過，馬上向警方人員舉報。

警方採取行動，派出幹探多名，在「線人」舉報的地點埋伏，同時派地方埋伏，同時派錢協助同鄉的潮州人協助警方辦案，別讓兇犯溜脫。

及期，一個年約廿五歲，身材瘦削的青年人，忽然而來，甫進屋內，就給預先埋伏的警

雲疑殺姦徑荒山半

「我犯的是甚麼罪？」被捕的張某，表示不服，聲嘶力竭地抗議。

「你做過甚麼壞事，自己，裏明白，還待問嗎？」一名探員冷笑著。

「你懂得說過明白，不可以任意抓人的。你們是辦公事的人，不能辦不講理。」張某說得振振有詞，其實色厲而內荏。

「好吧，我告訴你，」一位階級較高的探員嚴肅地說，「你犯了殺人罪，警方懷疑前兩人在逃打徑發生的一宗姦殺案是你這傢伙幹的，你切切，劫色，兼又殺人滅口，真幹得好事！」

「啊，冤枉，冤枉，真是冤枉！」張某面色大變，身體發抖，有如觸電，一副死牛登牆的小玩意兒。有幹過，那裡有殺過人。沙展，你應該查個明白，不可隨便冤枉好人，那宅的女傭。」

（八）

有經驗承接搬運工作
價錢相宜，廿四小時應命。
電話：733-8887 Excel Moving

樓酒大冠金
Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
號八式一至式一街西定士喜華哥溫
Tel. 688-6631 (3 Lines)

菜粵宗正
貴賓廳房
龍鳳禮堂
社團宴會
喜筵壽壽
晚飯小酌
茗茶美點
早午茶市

營業時間：上午十時至下午十時
每逢星期三休息

中西餐館連實業出賣
離錦城七十餘里，獨市唐餐，做遊客賺錢生意，有濃濃酒牌，餐廳共有九十個座位，大平賣，晚上七時至十時電話三二四、二〇三九陳洽

菓舖生意出售
近學校，每日生意五六百元，有批，樓上有兩房一廳廚廁等，有意者請打電話五八四、六五八與林先生洽

宜經驗中西廚一名
年齡不分，包食宿，如意者請通函與本餐館接洽。
New Blue Sky Rest. P. O. Box 541
Chevynd. B. C. V6C 1J0

靚屋平賣
十六年新，NHA屋，三睡房及三廳土庫全部完成，僅取價五萬九千九百元，地址3448 E. 28th Ave. 電話：437-4184
下午四時至八時觀看

名園大酒家
(茶市部每逢星期休息)
「華園酒樓三層」
酒樓部：名廚「吳祥」師主理，華園酒樓，晚飯宵夜，茶市部：名廚「吳祥」師主理，星期一至五，每天上午十時至下午三時。
香港一九七五年十大名歌星張學友、紅歌星張國榮、名震武林的郭家榮先生、定於七月十七日登台演唱，七月十六日開始由陳國治先生領導大樂隊伴奏。
地址：雲高華片打街東一四一至一四七號
定座電話：六八二、四七二二

陳偉民
專門修理各式彩色及黑白電視機，取價相宜，備有光顧，極表歡迎。
電話：294-5493

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
新街五二四號 電話 688-7018
全蛋雲吞皮
銀絲細生麵
新鮮沙河粉
批發零沽
一律歡迎

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

各江雜貨
地道藥材
膏丹丸散
瓷器碗碟
零沽批發
極表歡迎

加拿大首授
人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話接洽。

馬君寰
具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍房設計新舊電火按裝修修理
快捷可靠 收費特廉
電話三三三、三三一

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七五、三〇三九
3142 Main St. Vancouver 10, B.C.

三和行
SAMWOHONG CO. LTD.
246, Keefer Street Vancouver B.C.
TEL: 681-0727

中西雜貨
油糧食品
新鮮瓜果
合時鮮果
零沽批發
無任歡迎

行發貨雜生萬廣
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER B.C.
885-3052

新到貨品
江門白菜干
東莞圓枝竹
甘蕉粉葛湯
金鈎豆板醬
豉油王菜片
梅林油炊笋
花旗蝦米
漢口粉絲
清水白果
罐裝咸魚
桂圓肉
各式果甫

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

2 Days Warehouse Sale
Aug. 31st Sept. 1st
10.00 a.m. to 6.00 p.m. Only at
350 S. E. Marine Dr.

天兩價減大
活氏棧房
八月卅一日
九月一日

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL: 685-2117

佳節將至
中秋月餅
皮薄餡靚
斤兩十足
名貴裝璜
送禮大方
不論多少
歡迎預訂

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.
Telephone: 689-7835

承接訂製
各款婚禮
壽慶花糕
社團茶會
特式點心
中秋月餅
中西式餐
歡迎惠顧

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油麵
鹹水牛什
營業時間：上午十一時至凌晨二時
每星期營業七天

廠麵華南
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種麵類
日日新鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光麵
均極歡迎

海宏
電話 九八六一

納偉旅行社
總行：溫哥華41東街1975號電話324-6361
華埠分行：片打東街185號電話689-0501

香港：\$499
除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特價機票，前往日本，台灣，香港，菲律賓及星加坡等東南亞各地。
本社外埠之電話聯絡處：
點間頓 Edmonton 424-3188
城多利 382-1597 西雅圖 722-2872

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
268 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

馳名巧製
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期一休息

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9320

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸雲吞麵
鮮雲吞麵
鮮春捲麵
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

英皇電器修理工程
合格師傅，新裝電器，免費估價，電器修理。
電話：九八八、五八八、八八八

周愛權視光學博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL: 685-8231 685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

星期六晚七時半放映
彩色寬銀幕恐怖文藝鉅片

女魔

劉志榮領銜主演
金燕玲 葛劍青

片係一部恐怖片中的恐怖片，胆
者敬請止步！！未滿十八歲恕不招
以以免嚇壞小童！！

場放映

硬碰硬

田鵬 王靜君 領銜主演
易原

售票處：大華肉食公司 片打街東

